

CHAMPIONS REAL ESTATE GROUP **買/賣/租/投資/商業或住宅**

提供你最佳的服務

好投資，心動不如行動!

832-453-8868

realtoredwardwang@gmail.com

Katy凱蒂 / Richmond / Fulshear福喜 / West Houston

Full Service Realtor

ABR/ALHS/NHC/PSA

Edward Wang

王先生

2840 Commercial Center Blvd #104, Katy, TX 77494

R01-Champions Real Estate Group, C1-8

QR Code

Southwest REALTY GROUP **商業、住宅房地產租/售/買賣/物業管理部門，數十位房地產精英為您服務**

專業、負責、誠信、保密，新舊屋買賣、出租、管理一貫性服務。由1988年創業迄今，信譽保證。

1. 多間中、小型汽車旅館出售，有錢賺，易經營。

2. 倉庫廠房出售，土地買賣，詳情請洽。

3. 賺錢購物商場，100%出租，地點佳，售價\$260~350萬。

4. 乾洗店/多間日本餐館/中國餐館/自助洗衣店/美容院，多項賺錢生意轉讓。

5. 代理多間投資自用住宅、出租/買賣/管理，歡迎面談諮詢。

6. 多宗住宅，商業土地求售，可協助開發、融資及銷售，30年房地產成功經驗及人脈關係，助您成功，歡迎面談諮詢。

有意者請致電: Broker李雄 713-826-3388 / Agent 程晴 281-989-1708

E-Newspaper: www.today-america.com wechat: AD7133021553

Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 E-mail: cla@scdaily.com 12月17日 星期一

分類廣告 D1

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團總社

今日美國 今日美國網站 www.todayamerica.com

美國日報 Southern Daily News

INTERNATIONAL TRADE CENTER 美國國際貿易中心 www.itchouston.org

美南國際電視網 Southern Television

美南印刷廠 U.S.A. Printing

休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages

休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

美南新聞 分類廣告 專頁

Free Classified AD. Email: cla@scdaily.com

Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355

NEWS FLASH!

●每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字，英文字母及數字二字為中文小字一字，空格標點符號均需計算。

※English title: 12 letter ※English content: 120 letters

●廣告內容均由委刊者提供，本報一概不負責任。

●廣告涉有爭議，本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。

●涉及法律責任廣告，需提供身份證件及當事人簽字負責，本報概不負責。

●廣告刊出如有錯誤，請於二日內前來更正，如係本報排版錯誤，將予以免費補刊，但以二天為限。

美南新聞刊登 注意事項

●分類廣告請預付廣告費，如中途停刊者，恕不退還費用。

●刊登一個月以下者，廣告均不得改稿，若需改稿每次酌收費用5元

●本報接受VISA及MASTER信用卡付費，如電話(Tel)或傳真(Fax)訂稿委刊，請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CCV號/ZIP code Address號，其訂稿如有錯誤由客戶自行負責，恕不補登。

●截稿時間：星期一至五3:00pm /星期六11:00am

●截稿或之前訂稿，其稿將在第二天刊登。

美南微信公眾號 	餐館請人 Restaurant Hiring	餐館請人 位於糖城黃金地帶 中餐麵館出售， 生意穩定，適合家庭 經營，因回國出售。 有意者請電： 832-289-8048	餐館請人 離中國城20分鐘 誠請外送員 日薪\$60+小費 有意者請電： 832-277-2333	*餐館請人 誠請 打雜， 包吃住，薪優。 位Humble大機場。 有意者請電： 917-291-5895	*餐館請人 位Cypress/290 薪優，誠請各一名的 ●周末Part time炒鍋 ●Part time企檯 以上需熟手，可報稅 832-330-1775	*中餐館招聘 位Katy區，誠聘 聽電話一名：英語流利 會打包，全職或兼職。 外送員一名：周六全天 有意者請電： 832-282-6241	*餐館誠請 位於10號@610 靠近Ikea堂吃外賣店 誠請 ●全工 Driver, ●英文流利男性 接電話兼企台， 需報稅。 聯系電話： 832-231-1319
餐館請人 休士頓堂吃外賣店 離唐人街20分鐘， 誠請熟手炒鍋 工資\$3600.請電： 917-605-4088 832-314-6591	餐館請人 誠請有經驗 ●企檯 ●外送員 ●經理 ●收銀帶位 有意者請電： 832-466-3511	餐館請人 Restaurant Hiring	*Galleria商場 中餐館，聘請 經驗炒鍋，點心，幫工。 需報稅。 請電： 646-506-5556 胡師傅， 832-570-5139 文小姐	*炸雞店請人 中國城附近 誠請收銀員 全職或兼職均可 有意者請電： 832-818-5878	*永華酒家誠請 有經驗廚師二名 位王朝商場 有意者請電： 713-271-3122	*奧斯汀餐館 誠請 炒鍋、幫廚 企檯：懂英文 Busboy, Busgirl ~以上包吃住~ 有意者請電： 626-820-2175	*華洋餐館請人 位敦煌商場內，高薪 聘請全工或半工 抓碼，炒鍋，企檯 意者請電： 713-270-0888 832-512-3595
西北區餐館新優 請男女企檯，外送員 Busboy/Busgirl 炒鍋，廚師，打雜。 全工/半工，環境佳， 同事相處和諧。 646-309-1568 786-417-6670	*百佳超市附近 誠請點心幫手： 無經驗可教 全工經驗快手企檯 有意者請電： 713-367-9936	*黃金水餃請人 中國城黃金廣場內 新優誠請廚房員工 全工/半工，需有身份 請11am-9pm來電： 713-270-9996 713-501-0368	*黃金點心茶寮 急請：生熟手傳點心 有經驗，熟手 底薪\$10+小費 下午2點後電或親臨： 281-495-1688 10600 Bellaire#105	中國城味佳香 誠徵有經驗幫廚 會油鍋者尤佳 男女均可 意者請電：許先生 832-506-3316	順德媽媽餐點 誠招洗碗工+上菜。 要求有工卡，可報稅。 每周一休息一天， 提供單宿宿舍。 工作地點：大學城 聯系方式：丁女士 660-680-5555	路州貝城快餐店 打雜(月薪\$2400) 包外賣(\$2600)包吃住 離休士頓4個小時車程。 灰狗巴士從終點站到貝 城終點站，試工包車票。 225-772-8584 225-202-1157	長今韓國餐館 誠徵全半工男女企檯， 略英文，小費好，18~35歲 \$10-\$20/時薪 9896 Bellaire Blvd #J Houston, TX 77036 (黃金廣場，H-Mart旁) 832-584-1419
NOW HIRING Chinese Restaurant I-10/Energy Corridor Now is hiring Waiter/Waitress Full time or Part time Must speak English 713-291-6667	誠聘 位於Spring區，誠請 全工或半工 企檯，外送員，炒鍋。 有意者請電： 832-717-7688	高薪聘請 有經驗粵菜炒鍋 離中國城5分鐘 有意者請電： 281-743-8013	奧斯汀餐館 炒鍋，幫廚房，油爐 Busboy/Busgirl 企檯：懂英文 ~以上包吃住~ 有意者請電： 510-830-6134	中國城百佳旁 中餐館招聘 企檯 (Waiter/Waitress) 抓碼、打雜、幫炒， 能吃苦耐勞，工作認真 下午3-4pm, 9-11pm 能做者新優，意者面談 281-501-9898	麵館誠徵 廚房麵點女助手 服務員一名。位於 中國城黃金廣場內 意者請電： 713-819-6468	新新餐廳誠請 炒鍋，企檯，傳菜 意者請晚上6點後 親臨找：Kevin 6816 Ranchester Bellaire/Ranchester (713-771-1268)	珍寶海鮮城 誠請全工/半工 會說中英文的企檯.& 帶位，收銀，點心推車。 意者請親臨或電： 11215 Bellaire Blvd Houston, TX 77072 281-988-8898
餐館請人 Restaurant Hiring	*糖城中餐館 中美堂吃外賣店 誠請 有經驗炒鍋， 外送員，收銀員 Part time 服務員。 位白人區，小費好 832-213-8221 832-277-2317	*糖城中餐館 誠請 ●有經驗炒鍋 ●外送員 需要報稅。 有意者請電： 832-606-8683 281-313-6600	*糖城中餐館 誠請 Part time Cashier 收銀員 有經驗，英文佳。 意者請電或留言： 281-701-4379	糖城美式中餐館 需講英文， 薪優，誠請全工和半工 企檯、外送員 意者請3-5來電： 281-242-7728 找經理 Allen 或 Eddie	餐館請人 Restaurant Hiring	*Upscale Restaurant in Galleria area seeking an Assistant Manager & Bartender Candidate must have 5 yr+ restaurant management experience, fluent in English, great bar knowledge & efficient in Microsoft Office. Please call: 281-636-8808	中餐館請人 位於Richmond 誠請 廚師、 Sushi Man、炒鍋、雜工 及 麵點師傅 需有工卡 吃苦耐勞 有意者請9am-4pm致電或信息： 626-757-5201 5400 FM1640 Rd. #100 Richmond, TX 77469

xfinity COMCAST

家居 + 商業

HOME BUSINESS

我們為您提供最優質的家居及商業服務，立即申請及查詢**免費安裝**詳情，更可享受熱點(Hot Spot)使用權。

網絡 電視 電話 保安

限時優惠

60 Mbps 高速上網 **\$29.99/mo.** for 12 months

中文熱線: 832-282-2882

異國佳餚 好吃的讓人驚喜!!

Lucy Ethiopian Restaurant & Lounge

名列雜誌(Houstonia Magazine) 休士頓前50Best餐廳

多種牛、羊、雞、魚、沙拉、素食選項，健康有品質
有無麩質飲食(Gluten-free)

好吃不貴

無憂+咖啡+小酌

用餐、放鬆的好地方 和中國菜類似 卻別具滋味

電話: 713-334-0000

地址: 6800 Southwest Freeway, Houston, TX 77074(位於59公路Star Furniture旁)

美南廣播電視台 看電視聽廣播

全面出擊 美南電視廣播車新聞ing

全方位為您實況轉播。傳遞全球華人即時新聞

美南新聞傳媒集團結合，最新高科技及全美十大城市之精銳新聞專業團隊，全力為全球觀眾及讀者打造遠近世界。

美南國際電視STV15.3為方便觀眾收看，「電視廣播合為一體」

不帶任何付費，觀眾可24小時直接收看及收聽廣播，行車間也可方便收聽，輕鬆獲取美南電視節目以及各類國際、社區重大資訊。

操作指南如下，請觀眾24小時收看收聽：

1. 第二條路(QR code): 觀眾只要掃描電視上的二維碼，就可連結到美南國際電視，直接在手機上觀看STV15.3。

2. 今日美南公眾號廣播: 觀眾可在「今日美南」公眾號上，點選「美南國際電視」，就可直接連結到STV15.3。

3. 下載Apps收聽: 可在蘋果商店搜尋「Today America」，下載Apps，除可用手機隨時方便收聽，也可在Apps接收者STV15.3電視廣播。

4. Google搜尋: 觀眾只要在Google搜尋搜尋「Southern TV - STV15.3 Houston」，或輸入該平台網址「https://media.magtq.com/?1497381&proc=1」，就可直接連結美南國際電視廣播平台。

如何即時收聽廣播，請直接到美南廣播車(美南廣播車)。

Watch Live TV & Online Radio

www.scdaily.com

Tel: 281-498-4310 Fax: 281-498-2728

11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

- 每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字, 英文字母及數字二字為中文小字一字, 空格標點符號均需計算。
- ※English title: 12 letter ※English content: 120 letters
- 廣告內容均由委刊者提供, 本報一概不負責任。
- 廣告涉有爭議, 本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
- 涉及法律責任廣告, 需提供身份證件及當事人簽字負責, 本報概不負責。
- 廣告刊出如有錯誤, 請於二日內前來更正, 如係本報排版錯誤, 將予以免費補刊, 但以二天為限。

Place Your AD

一通電話, 萬事OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話/傳真/電郵/上網或登門刊登



Call(電話服務專線): 281-498-4310



Fax (傳真): 832-399-1355



Email(電郵): cla@scdaily.com



Wechat(微信): AD7133021553



Click(上網): today-america.com



Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd

Houston TX 77072

Business Hours:

Monday-Friday:

8:30am-5:30pm

Saturday:

9am-12pm

上班時間:

週一至週五:

上午八時至下午五時

週六:

上午九時至十二時

美南新聞刊登 注意事項



- 分類廣告請預付廣告費, 如中途停刊者, 恕不退還費用。
- 刊登一個月以下者, 廣告均不得改稿, 若需改稿每次酌收費用5元
- 本報接受VISA及MASTER信用卡付費, 如電話(Tel)或傳真(Fax)訂稿委刊, 請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CCV 號/ZIP code Address 號, 其訂稿如有錯誤由客戶自行負責, 恕不補登。
- 截稿時間: 星期一至五 3:00pm / 星期六 11:00am
- 截稿或之前訂稿, 其稿將在第二天刊登。

掃描左方二維碼
觀注美南日報
今日之美國
*最新 "分類廣告"
請點擊左下角
《商務合作》

掃描左方二維碼
觀注美南日報
今日之美國
*最新 "分類廣告"
請點擊左下角
《商務合作》

布菲餐館請人
Buffet Restaurant

Lam Bo Buffet
誠請 ●熟手炒鍋
●廚房幫廚、傳菜
●企樓
有意者請電或親臨:
6159 Westheimer
Houston, TX 77057
713-783-6838

China Bear Buffet店, 誠聘
經理, 收銀帶位,
及 廚房師傅
意者請親臨或電:
15000 North Freeway
Houston, TX 77090
281-233-9800

Lucky Village
位8號/Westheimer
誠請 帶位、企樓
意者請電或親臨:
713-789-0845
10755 Westheimer
Houston, TX 77042

100 堂吃外賣店
Restaurant Hiring

***堂吃外賣店**
位西北區, 誠請
前樓聽電話兼打包,
及送外賣 各一名.
832-798-3313
8126 Antonie Dr.
Houston, TX 77088

***堂吃外賣中餐**
離中國城20分鐘
新優, 誠半工外送員
熟手半工收銀員
以上需可報稅
有意者請電:
316-213-9738

請掃**二維碼**
關注
今日美南分類廣告

壽司餐館請人
Restaurant Hiring

二家壽司吧請人
位 Kroger 超市內
「新優」誠聘
壽司師傅及助手
會簡單英文, 無經驗者
可培訓. 近中國城. 電
832-846-2345
832-520-6015

Spring 壽司店
壽司堂吃店
誠聘 **Sushi Man**
需可報稅
請 11am-8pm 電:
917-251-6411

100 中日餐館請人
Restaurant Hiring

***中日餐館請人**
位 Pearland, 誠請
全工半工 Sushi 師傅
半工企樓,
半工 Cashier
有意者請電:
281-854-2988

奧斯汀中日餐館
新優聘熟手炒鍋(Cook)
熟手油鍋 (Fryer)
Sushi Chef 壽司師傅
Kitchen Helper 幫廚
住宿環境佳, 交通方便.
有意者請電:
512-639-9599

***糖城中日餐館**
誠請
●Sushi 師傅,
●全職送餐員.
聯系電話:
832-350-9107

城中區中日餐館
誠請有經驗企樓
英文流利, 懂酒水
半工和全工. 需報稅,
有意者請親臨或電:
5115 Bufflo Speedway#900
713-660-8386

中日餐館請人
位於59號北,
Kingwood 區.
誠請壽司師傅,
企樓, 幫廚.
832-788-2898

日本餐館請人
Restaurant Hiring

Pearland 全日餐
誠請 ●全職經理
●全工或半工
企台和帶位.
需工卡, 薪資面議.
有意者請電:
917-517-6263

***Katy 日本餐館**
誠請 ●廚房幫手
●半工企樓
薪優. 面議.
有意者請電:
626-373-7744

***日本餐館誠徵**
位休士頓近郊, 誠請
Sushi 和廚房師傅
需工卡 1-2 年經驗
能吃苦供膳宿.
意者請電:
832-857-5785

高級日本餐館
誠請企樓及帶位:
需工卡.
全工或半工均可
薪優面談.
意者請親臨或電:
6345 Westheimer
713-781-6300

Woodlands 高級日餐
誠請全工半工服務生: 英語好, 有工卡,
至少有2年日餐經驗, 懂酒水.
意者請電: **281-789-4445**
(午後3點至5點間)或親臨:
30420 FM2978#300
Magnolia, TX 77354 填表

壽司店出售
100
Sushi Bar for sale

***Sushi 餐館轉讓**
位 Galleria 區
距中國城 15 分鐘
4000 呎, 歡迎看店
有意者請電:
832-675-1368

超市內壽司吧售
Established **Sushi bar**
inside **Kroger** for sale
Clear Lake Area
致 **832-630-6350**
或 **832-415-7889**
位 Clear Lake 明湖區
Kroger 內壽司吧出售

***壽司吧出售**
位 Kroger 超市內
8號/290 交界處
生意穩定, 地點佳.
有意請連繫:
917-912-3501

200 餐館租售
Restaurant for sale

***堂吃店出售**
沒送餐,
位白人區, 25年老店
生意穩定,
意者請聯係: Tim
832-312-9900
近 San Antonio

***中日餐館出售**
位休士頓南部
2000 呎,
生意 12 萬
有意者請電:
832-293-8525

堂吃外賣店出售
位 290/6 號之間
1500 呎, 生意 4 萬 6
房租 \$3300
歡迎看店. 請電:
832-776-5953

***日餐出售**
位 Katy 區, 2100 呎
一年新, 周邊有大型遊
樂場及大型購物商場
超市, 酒店, 醫院,
辦公室... 歡迎看店,
有意者請致電:
281-871-9280

新裝修店面出售
火爆新糖城廣場
4899 Hwy 6, 2000 呎,
10 年租約租金低, 全新
設備齊全, 適各種餐廳
由於身體因素出售.
意者請發簡訊:
832-788-1555

***中餐館出售**
位 League City
Kroger 超市旁
2100 呎, 設備齊全
因股東不合, 急於出售
626-757-6236
626-757-8603

***外賣店出售**
位 Spring, 1200 呎.
租 2240 (包水, 垃圾)
售 25,000. 因股東不和,
人手不足急售.
有意者請電:
720-937-6501

***餐館轉讓出租**
位 Katy 繁華區
設備齊全, 新裝修
3000 呎, 房租 \$3800
有意者請電:
832-798-1535

中國城賺錢餐館
出售
2100 呎, 租金便宜
有意者請傳簡訊
預約看店:
832-980-9999

***二家餐館出售**
位休士頓南部
堂吃外賣好生意
有意者請電:
832-293-8525

堂吃餐館出售
Katy 新購物區(8月前)
99號/I-10, 22720
Morton Ranch Rd #170
2880 呎, 100 座位,
設備齊全, 一周內將開業
28 萬裝修費, 售 8 萬 5
917-517-7789

***賺錢中餐館轉讓 China Restaurant**
新墨西哥州 & 10 號, 緊鄰德州, 110 E Pine St Deming, NM 88030
接手就可賺一年收回成本, 本城唯一堂吃中餐館, 無競爭, 無廣告, 無外送
5 年菜單沒漲價, 餐館 2600 呎+獨棟 3 房 2 廳宿舍(帶超大菜園)合計
房租 2800 元/月, 十年合同每年+100 元, 水電煤垃圾 1300 元/月, 每周只
營業 44 個小時(5 天半)暑假還可放假 2-3 個星期, 營業額 5.5-6 萬+, 可
提升到 7 萬+, 東主另有他顧, 只售 20 萬, 也可東主提供部分貸款售 22 萬
不還價, 非誠勿擾. 歡迎實地看店, 先到先得, 楚: **928-201-8888**

***二家餐館出售**
●高級西餐廳: 位糖城 Sugar Land
3600 呎, 新裝修, 帶鋼琴, 舞池, 酒吧.
●另有美式墨西哥餐廳(免費轉讓)
位 249 和 Jones Rd. 3800 呎, 設備齊全.
有意者請電: **281-455-5555**

Established **Woodlands Donut Shop For Sale.**
also has kolache, breakfast tacos.
Doing 30,000 a month which can be verified.
asking 280,000. Possible owner finance.
Owner retiring. Call: **832-275-3216**
713-499-0001 for appointment.
東主退休, 甜甜圈店出售,
一個月可做 3 萬, 售價 28 萬, 東主可貸款

餐館出售
西北區, 位十字路口
3200 呎, 旺鋪出售
生意 4 萬多,
因無人手打理出售
請電: 非誠勿擾
713-294-3981
713-357-8228

堂吃外賣店售
位 Pasadena
1700 呎, 租金便宜
生意好, 客源穩定.
歡迎打工看店.
有意者請電:
917-663-6373

中餐館出售
位中國城, 2500 呎,
地點佳, 生意穩.
有意者請 2 點後電:
832-659-7878
非誠勿擾

小型日餐館急售
290/ Cypress 白人區
生意好, 因東主外遷
出售, 售價面議.
非誠勿擾!
有意者請電/短信:
626-297-3967

日餐外賣店轉讓
位 Woodland 白人區.
新店, 因東主另有他業
無暇顧及需轉讓.
生意穩, 地理位置佳.
可租, 也可轉讓.
請電話預約看店:
832-768-6025

餐館出售
三個月全新的中餐館,
3500 呎, 繁華地段,
Seabrook, Texas.
價格便宜, 先到先得.
請簡訊留言或來電:
713-819-0908

中日越餐館售
位西北區 Cypress,
1700 呎, 堂吃外賣
有 Drive Through,
生意 4 萬, 白人區
適合夫妻經營.
有意者請 2 點後電:
713-416-8858

中日餐館出售
地點佳, 人流多
停車方便
生意 3 萬五, 售 7 萬
發展空間大
~5000 呎
713-835-8722

賺錢外賣自助餐
位 Corpus Christi 獨立
建築, 3200 呎 生意穩,
小費好, 有大廚房, 帶住房,
東主有它業, 無暇顧及
出售, 適合家庭經營.
請下午 2-5 點電:
832-878-3158

餐館急售
生意穩, 位置佳,
因東主回國需急售.
意者請電:
281-673-8702
●另請半工外送員

賺錢中餐館急售
三年新, 2000 呎
繁華地段, 租金合理
West Park/Westheimer
價格超便宜, 先到先得
請電/留言/簡訊:
713-819-0908

***中餐館出讓**
位中國城
生意好, 設備齊全
因東主有急事
有意者請電:
832-310-9109

中餐館急售
堂吃外賣店
1700 呎, 租金 \$4400
月營業額 7 萬多
位 45 號北, 白人好區
十年老店, 一手經營
歡迎看店議價. 請電:
832-260-5317

奧斯汀北中餐
30 年堂吃外賣老店
生意近 7 萬, 租金平,
東主另有它業,
忍痛讓店, 非誠勿擾.
有意者請電:
512-825-2256

旺區餐館出租
Restaurant for lease
free standing corner
with drive in high traffic
location Fulton at
Tidwell, TX 77002
281-391-9227
經營 25 年老店, 1400 呎
生意穩, 設備全, 租金 1795

日餐轉讓
位 Spring 區, 兩千多呎
生意客源穩定,
回國急售兼人手不足
低價便宜轉讓,
開價五萬五, 可議.
有意者請聯系:
832-480-9998

奶茶飲料店
FOR SALE

奶茶店出售
位敦煌廣場內,
1050 呎, 設備齊全.
接手可直接做奶茶.
現營業店, 生意穩.
只可做簡單冷飲小吃,
無熱食廚房, 非誠勿擾.
832-279-2881

店鋪轉讓
Katy 奶茶小吃店轉讓
(近 Seven Leaks high
school) 設備齊全,
裝修時尚. 適合家庭自
主經營. 生意 4.5-5 萬,
售價 8 萬. 電話/短信:
713-213-9555

奶茶店轉讓
5901 Bellaire Blvd
近中國城 5 分鐘
老墨區, 2000 呎
人口密集, 生意穩
設備全, 廚房空間大,
有油井, 東主外遷它州
832-506-6789

賺錢奶茶店急售
3825 Richmond/近市中心
富人區, 位置佳, 1200 呎.
Tea Bar 連鎖店, 生意好,
設備全, 接手即賺錢.
有誠意者, 價格便宜,
可商量. 歡迎看店.
713-513-0066
832-878-6992

職業介紹所/徵婚
登一格+送一格

請接下頁
第3版
公司請人

美南日報 全新網站 www.Today-America.com

搶先看

●手機: 請點左上角"三條橫槓",

下選"分類廣告"

●電腦或 iPad: 版面最上項目內找"分類廣告"

『分類廣告』
請參照以下方式

再點擊黃色圖片,

最後點選右圖

即可閱覽 7 版分類廣告

>>> 點選進入
看報紙版分類廣告

QR 微信號: **AD7133021553**
Call : **281-498-4310**
Email : **cla@scdaily.com**



巨玻璃
巨銷***
質量保證
巨換安裝
來電：
-0149

美南微信公眾號

掃描左方二維碼
觀注美南日報
今日之美國
*最新 "分類廣告"
請點擊左下角
《商務合作》

Bay's Flooring
貝貝地板
專業地板,櫥櫃銷售
安裝.工廠直營
Andy: (中/英)
626-673-9748

磁磚/櫥櫃/大理石
Granit & Cabinet

專業櫥櫃大理石
多年經驗
免費設計
價格合理
意者請電:張先生
832-382-7058
櫥櫃 50% Off

磁磚/櫥櫃/大理石
Granit & Cabinet

磊豐櫥櫃石材公司 Apex stone&kitchen,LLC
高級櫥櫃,人造石花崗岩,大理石,以及不鏽鋼水槽,
萬餘呎倉庫,大型機器切割石材台面及精加工安裝
免費估價,承接大小工程,工細質優,一條龍服務,
歡迎裝修業,建築師,地產開發商 參觀洽談比價.
專門店地址: **335 Staffordshire rd TX77477**
電話: **832-788-2008 347-866-6003**
新開張超值優惠

地板銷售安裝
Flooring Service

Bay's Flooring
貝貝地板
專業地板,櫥櫃銷售
安裝.工廠直營
Andy: (中/英)
626-673-9748

地板銷售安裝
Flooring Service

123 Flooring
專業銷售安裝地毯
請Text/電:免費估價
中文/英語
713-557-6839
英語/西語
281-685-5440

敦煌地板
地板\$1.89/呎 &up
地毯、磁磚、花崗石
內外油漆,廚浴更新
832-353-6900
9889 Bellaire #B-24-C
(敦煌超市旁邊)

永興地板
款式多樣,價格便宜
專業師傅安裝,保證滿意.
複合地板,安裝費
9730 Town Park #55
832-582-9896
832-605-1307

汽車玻璃
Car Window Repair

專業汽車玻璃
廠家直銷
價格便宜,質量保證
可以上門更換安裝
歡迎來電:
646-633-0149

地毯清潔
Carpet cleaning

益明清洗地毯
華人主持,益明採用
大型蒸氣機,洗地毯,
沙發,淹水後清潔.
住家.辦公室.旅館.空房.
空房沒電亦可處理
請電: 713-557-0074
281-565-4788Minh

屋頂,外牆
Roofing & Siding

屋頂專家/木工
屋頂隔熱,節省能源
翻新補漏各種屋頂,
疑難雜症.
修理各種水管,內外油漆
保證質量,免費評估.
832-606-7170 韓

屋頂,外牆
Roofing & Siding

房頂理賠專家
屋頂遭受暴風雨、
冰雹損害,房屋漏雨,
我們能幫您爭取到
您應得的賠償,拿不到
賠償,不收任何費用
免費檢查及估價,諮詢電
713-732-8802

屋頂專家風災冰雹索賠專家
22年經驗,價格合理
修補翻新各種屋頂
大小工程,質量保證
免費估價. Min Park
832-202-8432

庭園美化
Gardening

山水園藝
魚池噴泉,石山流水,
花架平台,砍樹修枝,
室內外裝修,油漆,
廚房、浴室翻新,
磁磚地板熱水器安裝
維修游泳池.
832-283-5577

劉氏園林綠化
種植和修剪花草樹木
前後院積水,挖根,擺設
圍籬,樹木嫁接與移植
造石山,魚池,花架,
盆景,溫室,涼亭,陽台.
修行道不平,多年經驗
中:**832-670-9559**
英:**713-517-2717**

木水石電全能
執照#LI 0019006
花草自動灑水系統,
軟水器,淨水器,離色,涼
亭,魚池,地板,磁磚,電
路,水路,招到垃圾、餘泥
及以上各種維修.國粵
832-818-3185 吳

書畫及裝裱
Art and Frame

美術綠島公司開業 (本廣告長期有效)
專業書畫裝裱:設備先進,技術專業,價格優惠。
專業繪畫、書法作品銷售、代銷、客戶化訂制。
沙畫肖像、沙畫故事視頻訂制。
電話: **832-322-5470** 微信: **517450712**
電子郵件: **artjunrui@gmail.com**
中文網址: **https://www.artgreenisland.com/?lang=zh**
英文網址: **https://www.artgreenisland.com**

通水管
排污

水管,通水管
免費估價.儀器檢查:
漏水堵塞,地下,牆壁,
天花漏水,通下水道,
不通不收費
安裝軟水器,馬桶,垃圾機,
浴缸,淋浴池,裝排水口
改下水道,換全屋水管
832-829-1860 黃

爽快水管專業
專通下水,儀器檢查,
漏水堵水,
修換:全屋來水管,去水
管,水錶漏水,
按裝:熱水器,水龍頭,
馬桶,浴缸,打碎機,7/24
832-600-6300 劉
通粵/國/英/墨西哥

上下水電
346-276-5578 王
上水跑冒滴漏修理更換
下水堵塞,儀器檢測,
強力疏通.價格公道,
維修改造供電線路,排除
故障,更換衛生間,廚房
設備及熱水爐等.

專通下水管道
\$60元起,不通不收費
高效強力疏通下水道.
漏水堵塞,洗手盆,浴缸
馬桶,打碎機,下水道
專業更換熱水器
7天24小時.請電:
832-421-6698

通水管
排污

下水道專家
\$65起.高科技
迅速為你解決
●地下水道堵塞
●漏水、等難題
德州大師級執照
832-228-2686

頂好排污
德州執照 TCEQ24431
抽餐館油井,
洗衣店水井,
高效強力疏通下水道.
經驗豐富,不通不收費.
832-462-3832
832-462-4011

水務電器
Electrical
Plumbing Service
700

滿意水電空調
家用商業.水管路及電路
疑難問題檢查維修,
冰箱/洗衣機/洗碗機/油
煙機/車庫門安裝維修,
安裝/維修/保養
住宅商業冷暖氣,
保證質量,價格合理.
電:**832-576-6957**

Long's 專業修理
多年經驗 Sears 專業技
師,專門維修各種
家庭/商業:冷暖氣,冰箱,
製冰機,大型冷凍櫃,冰櫃,
熱水爐,洗衣機,乾衣機
執照號碼: TACLA44251C
品質保證.電:通英/粵語
713-505-7534

水電服務公司
執照電工.經驗豐富.
灑水系統,家電維修,
水電新建和修理,
洗衣,烘乾,冰箱,熱水爐
打碎機,下水道,
281-610-2068

Sam 專業維修
家庭/商業冷暖氣系統
冰箱、熱水爐、洗衣機
烘乾機、家庭水電
花園澆水系統
請電: 蔡先生
832-571-4093

誠信專業水電
專精上下水管道,
漏水,堵塞及疑難雜症.
改移,換新上下水管線,
熱水器,水龍頭,浴缸,
淋浴,馬桶.●維修改裝
供電線路,換電箱,加改
供電線路及電器設施
713-480-3646

居家空調水電
洗衣烘乾,熱水爐具
冷暖空調,抽風排氣
水喉水槽,滴漏堵塞
開關插座,生活電器
住家餐館,質優價低
832-290-8770

德州 RK Electric 電工公司
最專業的電工團隊!
質量高,速度快,價格公道!
保證您對電的需求一步到位,無後顧之憂!
承接各種工業,商業,廠房,學校,酒店,餐館
的電氣工程! 免費諮詢估價:
832-260-8678 賁先生(中/英)

專精各種漏水
舊屋水管換新,
屋頂,地下漏水
修換熱水器
281-701-3505 郝
832-217-6958 修

源昌水務
281-787-7829 Phillip
832-860-2895 Ken
疏通:下水道,廁所,廚房,
浴缸,洗臉盆,冷氣機
洗衣機的去水道.
修換:水管,水喉,打碎機,
浴缸,熱水爐,
餐館爐頭及油爐.

牙齒保健
Dental Service

牙齒保健
修牙, 補牙, 洗牙
832-231-8653
牙齒保健,價格合理
預約電: Steven 盧
國/粵/越

職業介紹所/徵婚
登一格+送一格

冷暖電氣
Electrical & AC Service
700

快速冷氣修理
專業修理安裝:
中央,分體,窗式空調
餐館制冷設備修理
專門解決疑難問題
保證質量,價格公道
請電: 黃先生
832-421-6698

陽光冷暖維修
專修餐館或家庭空調
熱水器,冰箱,餐館菜櫃
凍櫃,洗碗機,油爐.
Coca Cola Machine
Steam Warmer
281-871-8338
832-564-5225

專業維修保養
家庭/商業 冷暖氣
抓碼櫃,凍庫,菜庫
服務誠信,價格合理
有執照正規公司
300 萬保險
Amana 終身保修
832-964-9861 李

大連冷暖氣
●冷暖氣維修安裝
●熱水爐維修安裝
●電路維修
20多年工作經驗
德州政府認證技師
James 張
713-253-5086

精藝冷氣水電
冷暖工程,家用電器
廚浴設備,修換水爐
住宅商鋪,節能空調
漏水斷電,急急急通
請電: 蕭師傅
832-490-7988

大氣空調公司
商業/住宅冷暖氣,
餐館制冷設備
保養、維修、安裝
水務、更換熱水爐!
質量保證!價格優惠!
德州認證技師.王師傅
832-287-8509
832-788-8199

陳氏專業冷氣
冷暖氣系統
保養,維修,安裝,
家電,熱水爐.
政府執照,15年經驗
請電: 陳(英粵國越)
281-236-2846

誠信專業冷暖氣
安裝,維修冷暖氣
價格低,質量優
聯係電話:
713-480-3646

朋友冷暖氣
專業維修安裝:住家商業
冷暖氣系統,熱水器,
電冰箱多年大公司經驗
(價格合理,保證質量,
德州執照 TACLA33326E
五百萬保險.張培厚
832-230-6637

合家歡冷暖氣
專業安裝,維修,保養
冷暖氣系統
維修水電(開關,電路,
電風扇,馬桶,熱水爐)
價格合理,質量保證
電話: 劉先生
832-552-0155

冷暖電氣
Electrical & AC Service
700

冷暖電氣
Electrical & AC Service
700

精準冷暖氣 & 冷凍公司
AirTuner (各種品牌)
●住家及商業: 保養維修、更新.
●德州執照 TACLA 80788C
●高額保險: 價格公道
任美國最大冷暖氣公司資深技工
P.J. 陳: **832-367-1098**

萬家樂冷暖氣
安裝、精修: 各種品牌冷暖氣
充氣保養, 配件更換, 水務電器,各種鐵工
鋼鐵欄欄,專業準時,誠信服務,價格優惠
~ 政府認可的空調專業技工 ~
281-818-2990 宛 (Wan)

普樂冷暖氣
安裝修理及保養: 各種型號冷暖氣,
冷凍櫃, 抓碼櫃, 抽風機等...
修理前告訴您所需要修理費用,
代理 Goodman 產品, 特價\$3200元,
7天24小時服務,老人,殘疾人優惠.
政府執照,專業修理.保證質量,包您滿意.
832-807-3005

吉順冷暖氣公司
Amana & Amana Contractors
LASTS AND LASTS AND LASTS!
安裝維修保養:各種家庭,商業冷暖氣.
精修餐館及超市冷凍,冷藏設備,電機,電路
及生活電器維修,特價代理 Goodman 產品.
州政府保險及執照, 質量保證,歡迎比較.
832-860-3388 蒲繼忠

德州執照星際冷暖氣
請認明德州 TACLB 執照,20年經驗.百萬保險
●精修: 家電, 熱水爐,冷凍設備. 保修十年.
●代理美國名牌 Trane, Carrier, Goodman
●加噴閥樓絕源線. 價格合理,質量保證.
台灣廖師傅 **713-857-1492**
東北劉師傅 **832-552-0155**

都市冷氣冷凍集團
713-518-4939
維修保養安裝各品牌冷暖氣,冷凍系統
抽風機,熱水器,洗乾衣機,爐頭等.水電煤
服務第一,持牌技師, TACLA28230C
商業/住宅. 歡迎比較.
給我找最好的冷氣維修

殺蟲專家
Pest Control

殺蟲專家
Pest Control

CLASSY 殺蟲專家
Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務
包括住家及商業地區,
讓您擺脫蟑螂/螞蟥/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾
本公司提供免費的估價.
32年專業經驗. 專業白蟻檢測及殺蟲服務.
電話(英文): 281-437-4329
(中文): 281-515-6553

門窗專家
Garage Service
700

車房門專家
商業,住家,鐵門及鐵棚
搖控車門器更換,
彈簧維修線路安裝,
品質保證,免費估價.
通國粵英語
20年經驗,7天日夜.
713-598-8118(C)
713-777-7934 (H)

鐵工廠
Iron Works
700

誠實鐵工廠
經驗豐富,保證滿意
專業修理/更換/制做
各種鐵門,窗,
後院鐵欄(包括木制).
車庫門,焊接,家用水
電及熱水器等修理
832-513-0070

泰平鐵工廠
經營多年,專修
鐵門護欄,碰撞銹蝕,
餐館設備,爐頭,
工藝鐵門.
金屬構件加工.
www.taipingironworks.com
281-785-9895 劉

林記鐵工廠
專業定制各類防盜門窗
精工電焊,鋁,不銹鋼
修理翻新各類鐵件
(鐵欄,扶手,樓梯等),
多年經驗,質量保證.
281-889-1086
832-420-4376

范氏鐵工廠
防盜門窗.自動大鐵門.開門機修理.
加工各種拖車, 翻斗拖車, 承接各種鋼材,
鋁材焊接工作.
保證質量.良好的售後服務.
713-598-8889 (中文)
地址: 9240 W. Bellfort. Houston, TX 77031
●另請焊工師傅,無經驗者可培訓.

安全監控系統
SECURITY NOTICE

監控系統安裝
監控系統 4MP 超清
帶 4x 鏡頭, 包安裝,
一套\$700起,無月費
支持手機監控及回看
請來電話諮詢:
832-310-7499

安全監控系統
SECURITY NOTICE

監控、音響系統
超低特價
設計,安裝調試,維修
行業 15 年經驗=品質
及時售後服務=誠信
專業維修各種故障
~驚喜熱線~
832-433-3311

安全監控系統
SECURITY NOTICE

監控安裝
高清監控攝像頭\$29起
監控安裝每一路\$65起
四路特價
沒有月費,手機遠程觀看
工廠直營,有安裝執照.
電:**713-779-8788**
倉庫:9947 Harwin Dr.

各種維修服務
Computer Service

玻璃門窗專家
Door/Window Glass

PN Pro Glasses 門窗公司
品質保證+安全保證+價格便宜保證
Commercial & Residential 商業/住宅
Shower Door, Window Glass
Mirror Wall, Furniture Glass
浴缸,浴室落地玻璃門,住家辦公樓大門玻璃
一般牆上及臥室大型鏡子,傢具台面玻璃
請英文/越語: **346-561-2430**

Shutters 百葉窗

Texas Shutters
Plantation Shutters
(植入式百葉窗)
30年老店,美國制造
免費上門估價
832-943-4597
●另聘打雜及木工

出售或出租
For Sale/Rent

高級辦公桌櫥櫃廉售
Executive Office Desk
For sale Only \$350
Chair & Credenza included
Very solid. 6' x 3'6"
非常堅固耐用且新
6呎x3呎6,僅售 350
台櫥櫃及椅 **713-882-2322**



THE SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS LLC.
11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072
TEL : (281) 498-4310
FAX : (281)498-2728
E-mail : ad@scdaily.com

2019 LUNAR NEW YEAR SPECIAL EDITION

2019農曆新年特刊價目表

截止日期 DEADLINE: 1/25/2019
出版日期 PUBLISHING DATE: 2/1/2019

		彩色 Color
<input type="checkbox"/>	160 units	\$720.00
<input type="checkbox"/>	80 units	\$360.00
<input type="checkbox"/>	40 units	\$180.00
<input type="checkbox"/>	16 units	\$84.00

電話 Tel :

傳真 Fax :

客戶名稱

Client's Name :

地址 Address :

簽名 Signature :

I:\#SCDN 公司文件\#AD 價目表&合約\價目表-Chinese New Year price 新年賀版

Charter Title Company

10111 Richmond Ave. Suite 400, Houston, Texas 77042

服務好·價格低·效率高

C: (832)520-9188 • F: (713)341-6398

E-mail: patty.yu@chartertitle.com



Patty Yu
Business Development

Amy Tan 分公司經理 Branch Manager
托管人員 Escrow Officer

精通：英語、國語、馬來語、越南語、粵語、印度語

商業地產·私人房產過戶

設有多個辦公點環境優美、交通便捷

- 1717 San Felipe, Suite 350, Houston, Texas 77027
- 609 Main Street, Suite 3675, Houston, Texas 77002
- 15958 City Walk, Suite 200, Sugar Land, Texas 77479
- 11 Greenway Plaza, Suite 120, Houston, Texas 77046
- 110 Vintage Park Blvd, Suite 240, Houston, Texas 77070
- 3033 Marina Bay Drive, Suite 100, League City, Texas 77573

金鐘珠寶行

歡迎駕臨

參觀比較

位於黃金廣場：
9896 Bellaire Blvd.
Suite G
Houston, TX 77036

2019年營業時間
10:00am~6:30pm
週日&二公休
2018年週二&五公休

自12/1/18-2/1/19
所有首飾
(除純金以外)
一律30%OFF

專營：黃金足金—14K、18K各種首飾、
鑽石、玉器、訂製首飾、修改首飾、
修理鑲錶、各種金幣、各種送禮金牌。

金首飾修改可等候取件
換手錶電池，代理各式日本新款手錶

高價收買舊金首飾
或換購新款金首飾

五天營業
華人經營
自1986年起

(713)995-6377



KIM CHUNG JEWELRY



G03-KIM CHUNG 金鐘珠寶_16U 美南新聞版所有

試試我們的朋友和家庭餐。



\$1

Any Size
Coffee

\$2

Small French
Vanilla Latte

\$1 \$2 \$3 Dollar Menu